

**Paritair Comité voor gewoon pottengoed in  
potaarde**

**Commission paritaire de la poterie ordinaire en  
terre commune**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 mei 2005*

*Convention collective de travail du 24 mai 2005*

Bestaanszekerheidsuitkering

Allocation de sécurité d'existence

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde ressorteren.

Article 1 er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune.

Onder "werklieden" wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. De werklieden en werksters kunnen aanspraak maken op een dagelijkse uitkering voor bestaanszekerheid, wanneer zij werkloos worden gesteld wegens gebrek aan werk, op voorwaarde dat zij recht hebben op de werkloosheidsuitkeringen en voor zover zij drie maanden anciënniteit in dezelfde onderneming tellen.

Art. 2. Les ouvriers et ouvrières peuvent prétendre à une allocation journalière de sécurité d'existence, quand ils sont mis en chômage par manque de travail, à la condition qu'ils aient droit aux allocations de chômage et pour autant qu'ils comptent trois mois d'ancienneté dans la même entreprise.

Art. 3. De bestaanszekerheidsuitkering wordt toegekend aan de in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters voor een onbeperkt aantal dagen per kalenderjaar.

Art. 3. L'indemnité de sécurité d'existence est octroyée aux ouvriers et ouvrières visés à l'article 1 er pour un nombre de jours illimités par année civile.

Art. 4. De bestaanszekerheidsuitkering wordt uitbetaald vanaf de eerste werkloosheidsdag.

Art.4. L'allocation de sécurité d'existence est payée à partir du premier jour de chômage.

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR. N°
3 1 -05- 2005	1 4 -06- 2005	75.130. 150   150

Art. 5. De wettelijke gerechtvaardigde afwezige dagen worden met gewerkte dagen gelijkgesteld.

Art. 5. Les jours d'absence justifiée légalement sont assimilés à des jours travaillés.

Art. 6. Het bedrag van de dagelijkse bestaanszekerheidsuitkering in het raam van de vijfdaagse week wordt vastgesteld op 9,60 EUR vanaf 1 april 2005.

Art. 6. Le montant de l'allocation journalière de sécurité d'existence est fixé à 9,60 EUR dans le cadre de la semaine de cinq jours à partir du 1<sup>er</sup> avril 2005.

Art. 7. Het recht op bestaanszekerheidsuitkering vervalt :

Art. 7. Le droit à l'allocation de sécurité d'existence expire :

a) bij vrijwillige onderbreking van de arbeidsovereenkomst door de werkman of werkster en bij het sluiten van een nieuwe overeenkomst met een onderneming welke niet ressorteert onder het Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde;

a) par la rupture volontaire du contrat de travail par l'ouvrier ou l'ouvrière et par la conclusion d'un nouveau contrat avec une entreprise qui ne ressortit pas à la Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune;

b) bij doorzending wegens overtreding van het arbeidsreglement.

b) par le licenciement pour infraction au règlement de travail.

Art. 8. Op verzoek van de werkgever, zijn de werklieden en werksters die de voordelen van de bestaanszekerheid genieten, er toe gehouden onmiddellijk het werk te hervatten met inachtneming nochtans van de wettelijke opzeggingstermijn in geval zij door een andere arbeidsovereenkomst met een andere werkgever zijn gebonden.

Art. 8. A la demande de l'employeur, les ouvriers et ouvrières qui bénéficient des avantages de sécurité d'existence sont tenus de reprendre immédiatement le travail, compte tenu cependant du délai de préavis légal, s'ils sont liés par un autre contrat de travail avec un autre employeur.

Art. 9. Alle onvoorziene of twijfelachtige gevallen kunnen vooraf aan de directie der onderneming en, desgevallend, voor onderzoek aan het Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde worden voorgelegd.

Art. 9. Tous les cas non prévus ou douteux peuvent être soumis préalablement à la direction de l'entreprise et, le cas échéant, à l'examen de la Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune.

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en treedt buiten werking op 31 december 2006.

Art. 10. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2006.